KANKAANPÄÄN UIMAHALLIN JÄRJESTYSSÄÄNNÖT

Kankaanpään Плавательный зал. Правила порядка!

1. Uinti- ja kylpyaika pukeutumisaikoineen on yhteensä 2 tuntia. **Время купания включая время переодевания, составляет в общей сложности 2 часа.**

2. Uimataidottomat ja alle 7-vuotiaat ovat tervetulleita vain uimataitoisen aikuisen seurassa**. Дети, не умеющие плавать и дети до 7 лет допускаются только в сопровождении взрослых (умеющих плавать).**

3. Yli 7-vuotiaiden tulee mennä oman sukupuolensa mukaiseen pukuhuoneeseen. **Дети старше 7 лет должны посещать раздевалку в соответствии со своим полом.**

4. Ennen saunaan ja uima-altaaseen menoa on peseydyttävä huolellisesti. Peseytymisen ja saunomisen ajaksi uimapuku on riisuttava pois. **Перед походом в сауну и бассейн необходимо тщательно вымыться. Во время посещения сауны купальный костюм необходимо снимать.**

5. Kastele tai pese hiukset tai käytä uimalakkia. Pidä pitkät hiukset kiinni. **Помойте волосы или наденьте шапочку для плавания. Закрепите длинные волосы. Смыть макияж.**

6. Puku- ja pesutiloissa ei saa ajella ihokarvoja tai värjätä hiuksia. **Запрещается стричь волосы на коже или красить волосы в местах для переодевания и мытья.**

7. Alusasun käyttö uima-asun alla on kielletty**. Использование нижнего белья под купальником запрещено.**

8. Käytä pesu- ja allastiloissa vain allastiloissa käytettäviä jalkineita tai kenkäsuojia. **В зонах мытья и бассейна используйте только обувь или бахилы, предназначенные для зон у бассейна.**

9. Tarttuvia tauteja sairastavien tulee välttää uimahallissa käyntiä. (Uimahalliin ei pidä tulla, jos on tarttuva tauti.) **Не следует приходить в бассейн, если у вас инфекционное заболевание.**

10. Käytä vain uimapukukangasta olevaa puhdasta uima-asua. Uima-asun voi vuokrata Infosta. **Надевайте только чистый купальник из специальной ткани. Вы можете арендовать купальник в компании Инфо.**

11. Vauvoilla suositellaan käytettävän uimavaippaa. **Младенцы должны носить подгузники для плавания.**

12. Noudata ratakylttejä ja muita opasteita. 25 metrin altaassa uiminen edellyttää vähintään 25 metrin uimataitoa. **Следуйте указателям и другим инструкциям. Для плавания в 25-метровом бассейне требуются навыки плавания на дистанции 25 метров.**

13. Radan köysissä roikkuminen on kielletty. **Запрещается висеть на канатах трассы.**

14. Hyppääminen isoon altaaseen on sallittu 1,8m kohdalta tai niille merkityiltä paikoilta. **Прыжки в большой бассейн разрешены с отмеченных мест или с места, где уровень воды составляет 1,8 м.**
Keskialtaaseen ja pikkualtaaseen hyppääminen ehdottomasti kielletty.
Прыжки в другие бассейны строго запрещены.

15. Älä tuo elintarvikkeita tai särkyviä juoma- ja pesuainepulloja puku-, pesu- tai allastiloihin.
Не приносите еду в раздевалки, места для мытья или в зону бассейна.
Кроме того, не приносите с собой бьющиеся бутылки из-под напитков или моющих средств.

16. Päihdyttävän tai muun huumaavan aineen vaikutuksen alaisena esiintyminen pukuhuone-ja allastiloissa on kielletty. **Запрещается находиться в состоянии опьянения или других одурманивающих веществ в плавательном зале и бассейнах.**

17. On laitonta ja kiellettyä kuvata wc-, sauna-, pesu- ja pukeutumistiloissa (rikoslaki 24 luku 6 §). **Фотографирование в туалетах, саунах, умывальниках и раздевалках противозаконно и запрещено (глава 24, статья 6 Уголовного кодекса).** Kuvaaminen muissa tiloissa vain henkilökunnan luvalla. **Съемки в других помещениях только с разрешения персонала.**

18. -19. Uimahallin tiloissa juokseminen, meluaminen, sukupuolisiveellisyyttä loukkaavasti tai muuten häiritsevästi käyttäytyminen on kiellettyä. (Juokseminen, häiritsevä käyttäytyminen kuten liika metelöinti, rajut pallopelit, vesiliukumäen pumpun tukkiminen on kiellettyä. Sukupuolisiveellisyyttä loukkaava käyttäytyminen on kiellettyä Uimahallin tiloissa. **Бег, деструктивное поведение, такое как чрезмерный шум, агрессивные игры с мячом, блокирование насоса водной горки, запрещены. В помещениях плавательного бассейна запрещено сексуально-непристойное поведение.**

Jos havaitset sääntöjen rikkomista, ilmoita henkilökunnalle. **Если вы заметили нарушение правил, просим сообщить об этом персоналу.**

Henkilökunnalla on oikeus varoittaa asiakasta ja poistaa järjestyssääntöjä rikkovat ja järjestystä häiritsevät henkilöt, seurat tai yhteisöt. **Персонал имеет право предупредить клиента и удалить лиц, клубов или организаций, нарушающих правила порядка и нарушающих порядок.**

Järjestyssääntöjen rikkomisesta, henkilökunnan ohjeiden noudattamatta jättämisestä, laittomasta toiminnasta tai huonosta käytöksestä voi seurata määräaikainen käyttökielto. Asiakkaalle ei korvata käyttökiellon aikana vanhentuvia käyttämättömiä käyntikertoja. **Доступ в плавательный зал может быть временно заблокирован за нарушение правил порядка, невыполнение указаний персонала, незаконную деятельность или плохое поведение. Клиенту не будет возмещена стоимость неиспользованных посещений, срок действия которых истекает во время запрета.**

Henkilökunta antaa tarvittaessa lisätietoja. **При необходимости сотрудники предоставят дополнительную информацию.**

Mukavia ja turvallisia liikuntahetkiä! **Приятного и безопасного времяпрепровождения!**